



on tour

portable music box



6	english	easy setup guide
8	español	manual de instalación rápida
10	deutsch	aufbauanleitung
12	français	guide d'installation facile
14	italiano	guida d'installazione facile
16	日本語	取扱説明書

Harman Multimedia
8500 Balboa Blvd.
Northridge, California 91329
USA

www.JBL.com

Part No. 950-0076-001 Rev. A

on tour FCC Regulations

FCC Declaration of Conformity Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Radio and Television Interference

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment

generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and then on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Increase the separation between the equipment and receiver.
 - Connect the equipment to a different outlet so that the equipment and receiver are on different branch circuits.
 - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- Changes or modifications not expressly approved by JBL could void the user's authority to operate the equipment.

Harman Multimedia
8500 Balboa Blvd.
Northridge, California 91329
USA

www.JBL.com

on tour Safety Instructions

Please Read the Following Operation Precautions Before Use

- Read instructions – All safety and operating instructions should be read thoroughly before attempting to operate this audio system.
- Retain instructions for future reference.
- Heed warnings – All warnings on this audio system and in the operating instructions should be adhered to.
- Follow instructions – All operating and use instructions should be followed.
- **TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE COVER (OR BACK). THERE ARE NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE THIS UNIT, PLEASE REFER SERVICING TO QUALIFIED JBL CORPORATION SERVICE PERSONNEL.**
- Do not expose the speakers to liquid or solvent.
- Never remove grille covers in order to service the speaker system. The speaker system does not contain any user serviceable parts. Refer all servicing to the JBL Technical Support Group.

- Do not expose the speaker system to temperature or humidity extremes, direct sunlight, excessive dust, or vibrations.
- Place the speaker system on a stable, level surface. Do not drop, apply excessive force to the controls, or put heavy objects on top of the speaker.
- If cleaning is required, use a soft dry cloth. If necessary, use a damp cloth without any solvents.
- In order to protect the speaker system, avoid microphone feedback, continuous output from electronic musical instruments, or distorted output from any signal source.
- Do not place the speakers close to fluorescent light sources, or neon light fixtures.
- Although the speakers are magnetically shielded, keep magnetic storage media (disks and tapes) at least four inches from the speaker system in order to avoid data loss.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this speaker system to rain or moisture.

Instrucciones de seguridad del on tour

Sírvase leer las siguientes instrucciones de operación antes de usar el producto

Advertencia: El uso de controles, ajustes o procedimientos diferentes a los especificados en estos documentos puede resultar en la exposición a descargas eléctricas, riesgos eléctricos y/o riesgos mecánicos.

- Lea las instrucciones – Es importante que lea completamente todas las instrucciones de seguridad y operación antes de usar este sistema de audio.
- Guarde las instrucciones para su futura referencia.
- Observe las advertencias – Es importante que observe todas las advertencias en este sistema de audio y en las instrucciones de operación.
- Siga las instrucciones – Siga todas las instrucciones de operación y uso.
- **PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUES ELÉCTRICOS, NO RETIRE LA TAPA (O PANEL TRASERO). NO HAY PIEZAS SUSCEPTIBLES DE REPARACIÓN EN EL INTERIOR DE ESTA UNIDAD. TODO EL SERVICIO DE MANTENIMIENTO DEBE SER EFECTUADO POR EL PERSONAL DE SERVICIO CALIFICADO DE JBL.**
- No esponga los altavoces a líquidos ni solventes.

- No retire nunca las tapas de rejilla para tratar de reparar el sistema de altavoces. El sistema de altavoces no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Dirija todas sus preguntas de servicio al Grupo de Apoyo Técnico de JBL.
- No esponga el sistema de altavoces a temperaturas o humedad extremas, luz solar directa, polvo excesivo o vibraciones.
- Coloque el sistema de altavoces sobre una superficie estable y nivelada. No lo deje caer ni aplique fuerza excesiva a los controles, como tampoco ponga objetos pesados sobre ningún altavoz.
- Si requiere limpieza, use un paño suave y seco. Si es necesario, humedézcalo con agua, pero no use ningún solvente.
- Para proteger el sistema de altavoces, evite la retroalimentación del micrófono, la salida continua de instrumentos musicales electrónicos, o la salida distorsionada de cualquier fuente de señales.
- No coloque los altavoces cerca de luces fluorescentes o de neón.
- Aunque los altavoces están protegidos magnéticamente, mantenga los medios de almacenamiento magnético (tales como discos y cintas) a una distancia de por lo menos diez centímetros del sistema de altavoces para impedir la pérdida de datos.
- **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico, no esponga este sistema de altavoces a la lluvia o humedad.

on tour Sicherheitsanweisungen

Bitte die folgenden Betriebsvorsichtsmaßnahmen vor der Benutzung lesen

Warnung: Die Verwendung von nicht in dieser Dokumentation angegebenen Reglern, Einstellungen oder Prozessen kann zu Schocks, Elektrogefahren und/oder mechanischen Gefahren führen.

- Alle Anweisungen lesen – Alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen vor Inbetriebnahme dieses Audiosystems sorgfältig durchlesen.
- Die Anweisungen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.
- Die Warnungen beachten – Alle Warnungen auf diesem Audiosystem und in der Betriebsanleitung müssen genau befolgt werden.
- Die Anweisungen befolgen – Alle Betriebs- und Gebrauchsanweisungen müssen genau befolgt werden.
- Zur Verhinderung eines Elektroschocks Die Hintere Abdeckung Nicht Entfernen: Darunter befinden sich keine Komponenten, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Bitte alle Reparatur- und Wartungsarbeiten einem qualifizierten Experten von JBL überlassen.
- Die Lautsprecher nicht mit Flüssigkeiten oder Lösungsmitteln in Berührung bringen.
- Niemals die Gitter zur Lautsprecherreparatur abnehmen. Die Lautsprecher enthalten keine Teile, die vom Benutzer gewartet oder

repariert werden können. Bitte alle Reparatur- und Wartungsarbeiten einem qualifizierten Experten von JBL überlassen.

- Die Lautsprecher nicht extremer Temperatur oder Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung, übermäßigem Staub oder Vibrationen aussetzen.
- Das Lautsprechersystem auf einen Tisch oder eine andere waagerechte Fläche stellen. Die Lautsprecher nicht fallen lassen, keine schweren Gegenstände darauf stellen und keinen zu starken Druck auf die Bedienelemente ausüben.
- Erforderliche Reinigungen mit einem weichen Tuch durchführen. Bei Bedarf ein feuchtes Tuch ohne Lösungsmittel verwenden.
- Zum Schutz der Lautsprecher eine akustische Rückkupplung über Mikrofone, Dauerleistungen elektronischer Musikinstrumente und Verzerrungen aller Signalquellen vermeiden.
- Die Lautsprecher nicht zu nahe an Leuchtstoff- oder Neonröhren aufstellen.
- Obwohl die Lautsprecher magnetisch abgeschirmt sind, magnetische Datenträger (Disketten und Bänder usw.) mindestens 10 cm von den Lautsprechern fernhalten, um einen möglichen Datenverlust zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Zur Reduzierung eines Brand- oder Elektroschockrisikos das Lautsprechersystem nicht Regen oder anderer Feuchtigkeit aussetzen.

on tour Instructions de sécurité

À lire avant utilisation

Avertissement : L'utilisation de commandes, réglages ou procédures autres que ceux spécifiés dans cette documentation présente des risques de choc électrique et des dangers de nature électrique et/ou mécanique.

- Lisez les instructions – Étudiez soigneusement toutes les instructions de sécurité et d'utilisation avant d'utiliser ce système audio.
- Conservez les instructions pour future référence.
- Respectez les avertissements – Tous les avertissements apposés sur ce système audio et figurant dans les instructions doivent être respectés.
- Suivez les instructions – Il convient d'observer toutes les consignes d'exploitation et d'emploi.
- **AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'ENLEVEZ PAS LE COUVERCLE (OU LE PANNEAU ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE INTERNE DE CE SYSTÈME D'ENCEINTES NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ LES ENTRETIENS OU RÉPARATIONS À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ DU SERVICE APRÈS-VENTE DE JBL.**
- N'exposez pas les enceintes à des liquides ou solvants.

- N'enlevez jamais les grilles de haut-parleurs pour réparer les enceintes. Aucune pièce interne ne peut être réparée par l'utilisateur. Adressez-vous au service d'assistance technique de JBL pour tous les entretiens et réparations.
- N'exposez pas les enceintes à des températures ou taux d'humidité extrêmes, aux rayons du soleil, ni à une poussière ou à des vibrations excessives.
- Placez les enceintes sur une surface stable et plane. Faites attention à ne pas les laisser tomber, ne forcez pas les commandes et ne placez pas d'objets lourds sur les enceintes.
- Au besoin, nettoyez les enceintes avec un chiffon doux sec. Si nécessaire, utilisez un chiffon humide mais sans aucun solvant.
- Pour protéger les enceintes, évitez le larsen, les signaux prolongés d'instruments de musique électronique ou les signaux distordus de quelque source que ce soit.
- Ne placez pas les enceintes à proximité d'éclairages fluorescents ou au néon.
- Bien que les enceintes soient pourvues d'un blindage antimagnétique, n'approchez pas les supports d'enregistrement magnétique (disques et bandes) à moins de 10 cm afin d'éviter des pertes de données.
- **AVERTISSEMENT :** Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas les enceintes à la pluie ou à l'humidité.

on tour Istruzioni di sicurezza

Prima di usare, si prega di leggere le seguenti precauzioni d'impiego Avvertenza: l'uso di comandi, di regolazioni o di procedure diverse da quelle indicate in questa documentazione possono esporre a scossa elettrica, a rischi di natura elettrica e/o a rischi di natura meccanica.

- Leggere le istruzioni – Tutte le istruzioni di sicurezza e d'uso vanno lette completamente prima di cercare di utilizzare questo sistema audio.
- Conservare le istruzioni per riferimento futuro.
- Osservare le avvertenze – Tutte le avvertenze appostate su questo sistema audio, e quelle contenute nelle istruzioni per l'uso, dovranno essere osservate.
- Seguire le istruzioni – Si dovrà aderire a tutte le istruzioni per il funzionamento e l'uso del sistema.
- **PER EVITARE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON TOGLIERE LA COPERTURA (O PANNELLO POSTERIORE). L'UNITÀ NON CONTIENE NESSUNA PARTE SOGGETTA A MANUTENZIONE DALL'UTENTE. PER LA MANUTENZIONE, SI PREGA DI RIFERIRSI AL PERSONALE QUALIFICATO DI JBL.**
- Non esporre gli altoparlanti a liquidi o sostanze solventi.
- Non rimuovere mai le coperture delle griglie, nel tentativo di fare la manutenzione del prodotto. Il prodotto non contiene nessuna parte soggetta a manutenzione da parte dell'utente. Per domande relative

alla manutenzione, riferirsi al Technical Support Group (gruppo di assistenza tecnica) di JBL.

- Non esporre il prodotto a estremi di temperatura o di umidità o alla luce diretta del sole, ad ambiente eccessivamente polveroso o a vibrazioni.
- Sistemare il prodotto su di una superficie stabile e piana. Non fare cadere il prodotto, evitare di esercitare pressione eccessiva sui comandi e non mettere oggetti pesanti sopra gli altoparlanti.
- Se si rende necessario pulire il prodotto, usare un panno soffice asciutto. Se fosse necessario, inumidire il panno senza usare sostanze solventi.
- Per proteggere il sistema degli altoparlanti, evitare le reazioni di microfono, la potenza continua di strumenti musicali elettronici o segnali di uscita distorti provenienti da qualsiasi sorgente.
- Non sistemare gli altoparlanti in vicinanza di fonti di luce fluorescente o di luci al neon.
- Anche se gli altoparlanti siano dotati di schermatura magnetica, si suggerisce di mantenere i supporti magnetici di dati (nastri e dischi) ad una distanza di almeno 4 pollici (10 cm) dal prodotto, per evitare la perdita di dati.
- **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre questa apparecchiatura a pioggia o bagnato.


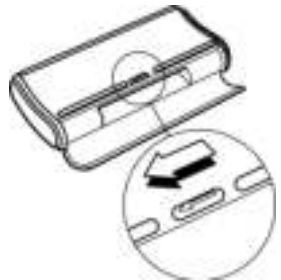


on tour 安全上のご注意

ご使用前に必ず以下の注意をお読みください。

警告: この文書で説明されている以外の制御や調整および操作を行うと感電その他の事故の原因となりますのでご注意ください。

- 説明書をよく読んでください – このオーディオシステムをご使用になる前に、安全上の注意や取り扱い方法をよく読んで理解してください。
- 説明書は必ず保管しましょう。あとから役に立ちます。
- 警告や禁止事項を守ってください – このオーディオシステムやマニュアルで禁止されていることは必ずお守りください。
- 適切な取り扱いをお願いします – 説明書を守って正しく操作してください。
- 感電事故を防止するため、カバー（や背面パネルなど）を外さないでください。ユニット内部には、お客様が修理できる部分はありません。内部の点検修理 **JBL** ル・コンピュータサービス員にお任せください。
- スピーカーに液体や潤滑剤が掛からないようにしてください。
- グリルカバーを外しての修理は絶対にやめてください。ユニット内部には、お客様が修理できる部分はありません。修理に関してわからないことがあれば、**JBL** ・コンピュータテクニカルサポートグループへお問い合わせください。
- 極端な気温・湿度条件での使用や直射日光のもとでの使用、ほこりや振動のひどい場所での使用はひかえてください。
- 安定した水平な場所に置いて使用してください。スピーカーを落としたり、コントロール部を乱暴に取ったり、スピーカーの上に重いものを載せたりしないでください。
- 汚れを落とす時は、乾いた柔らかい布を使ってください。必要に応じて水でぬらして絞った布を使って構いませんが、濡布は使用しないでください。
- 故障を防止するため、マイクを持ってのフィードバックや電子楽器を使用しての連続出力、音源からの信号を歪ませて再生するなどの使用は避けてください。
- 蛍光灯やネオンライトの近くに置かないでください。
- このスピーカーは防磁構造となっていますが、念のため、磁気媒体（フロッピーディスクやテープなど）はスピーカーから 10 cm 以内には近づけないようにしてください。
- **警告:** 火災や感電事故の原因となりますから、雨の掛かる場所や湿度の高い場所に置かないでください。

on tour Easy Setup Guide

			
<p>Step 1. Unpack on tour, wall adaptor and cable. Read this instruction sheet completely.</p>	<p>Step 2. Open battery compartment by sliding button as shown. Battery door will open.</p>	<p>Step 3. Place (4) fresh AAA batteries as shown. Replace battery compartment cover. System will function with AC power only or batteries.</p>	<p>Step 4. Open protective cover by sliding cover as shown. When the cover is closed, the system will power off.</p>





on tour specifications

Troubleshooting

	Symptom	Possible problem	Solution
<p>Frequency range: 100Hz–20kHz Power consumption: 6 W maximum</p> <p>Transducers: (2) 1-inch full range per channel Amplifier output power: 3 Wrms per channel</p> <p>Dimensions: 6.75" (17.1 cm) long 3.5" (8.9 cm) wide 1.5" (3.8 cm) tall</p> <p>Weight: 1.1 pound = 0.5 kg Battery Size - AAA Type - Alkaline, NiMh, Nicad</p> <p>DO NOT MIX BATTERY TYPES</p> <p>DO NOT MIX CHARGED AND PARTIALLY CHARGED BATTERIES</p> <p>BATTERIES WILL NOT RECHARGE WHILE IN SOUNDPOD</p>	<p>No sound from on tour speaker system.</p>	<p>No power to system.</p> <p>Power adapter plug not inserted correctly.</p> <p>Batteries are empty</p> <p>No volume or low volume.</p> <p>Input source is low</p>	<p>Ensure power supply is connected to live power source and properly connected to soundpod. Please note: When on tour is powered, a green power LED should illuminate.</p> <p>Replace/ Recharge batteries</p> <p>Touch the volume "Up" (+) pad on the volume control to un-mute and/or increase the system volume level.</p> <p>Note: touching the volume "Down" (-) pad lowers the system volume. Touching both (+) and (-) volume control pads at the same time will mute the system.</p> <p>Increase the volume level on the audio source device.</p>

If you have any questions, or need further assistance, please visit www.JBL.com.

*These specifications are subject to change without notice.

			
<p>Step 5. Connect wall adaptor to on tour. Connect adaptor to wall outlet. CAUTION - Remove Adaptor from outlet before installing or replacing batteries.</p>	<p>Step 6. Plug input cable into on tour. Plug input cable to audio device. Start audio device.</p>	<p>Step 7. Adjust Volume using "+" to increase and "-" to decrease. Press both to Mute the on tour Press either button to Unmute.</p>	<p>Step 8. Green LED indicates that power is on. Flashing Green LED indicates no input signal. Amber LED will flash when batteries need replacement.</p>

www.JBL.com

Symptom	Possible problem	Solution
<p>No Power. Green LED is not on.</p> <p>Green LED is Flashing and there is No Sound.</p>	<p>Batteries are very low.</p> <p>Wall Adaptor is not plugged into soundpod correctly.</p> <p>Wall adaptor is not receiving AC power.</p> <p>There is no input signal</p> <p>Input source is low</p>	<p>Replace batteries with fresh Alkaline AAA or fully charged rechargeable batteries.</p> <p>Check connection of wall adaptor.</p> <p>Place wall adaptor in a known powered outlet. Test outlet with a lamp or other device.</p> <p>Connect on tour to known audio source. Test the audio source with headphones.</p> <p>Increase the volume level on the audio source device.</p>

This product is intended to be supplied by a Listed Direct Plug-in Power Unit marked 'Class 2 and Output rated 6 Vdc minimum 1.0A.